

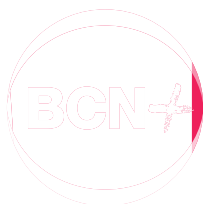
# Barcelona

és molt més  
*c'est bien plus*



**Barcelona**  
*és molt més*






# Barcelona és molt més

## Mapa de la província de Barcelona *Plan de la province de Barcelone*

Costa Barcelona

Catalunya Central

Pirineus de Barcelona

 Parc natural / Parc naturel

 Oficina d'informació / Bureau d'information

 Aeroport / Aéroport

 Port / Port



**Barcelona**  
*és molt més*



**Barcelona**  
*c'est bien plus*

## Barcelona és més...

El territori que configura la província de Barcelona, entre la serra de Cadí i el mar Mediterrani, és una destinació turística caracteritzada pels seus **contrastos** i la seva **riquesa històrica i natural**.

Envoltant la capital de Catalunya, aquest territori, a prop de Barcelona, és una descoberta per a tots els viatgers curiosos que cerquen viure noves experiències singulars i autèntiques a través de les seves marques **Costa Barcelona, Catalunya Central i Pirineus de Barcelona**.

## *Barcelone, c'est plus...*

*Le territoire de la province de Barcelone, situé entre la Serra de Cadí et la mer Méditerranée, est une destination touristique qui séduit par ses **contrastés** et sa **richesse historique et naturelle**.*

*Autour de la capitale catalane, tout près de Barcelone, ce territoire invite tous les voyageurs curieux à découvrir et vivre de nouvelles expériences à la fois uniques et authentiques, grâce à ses marques **Costa Barcelona, Catalunya Central et Pirineus de Barcelona**.*

**Santa Susanna.** Maresme



## Sol i platja

Som uns enamorats del nostre **Mediterrani**, dels més de 100 quilòmetres de costa esquitxats de ciutats, pobles i viles marineres, dels esports nàutics, de les destinacions familiars al **Maresme**, del sol i la llum, de descobrir la diversitat de les nostres platges, del mar tranquil i blau, de l'alegria de **Sitges i Castelldefels**... Dels dies llargs d'estiu i de les tardors reposades.



**Sitges.** Garraf

## *Soleil et plage*

*Nous sommes amoureux de notre **Méditerranée**, des quelque 100 km de côte parsemés de villes, de villages et de ports de pêche, des sports nautiques, des destinations familiales d'El **Maresme**, du soleil et de la lumière, de la diversité de nos plages, de la mer paisible et bleue, de la joie de vivre de **Sitges** et de **Castelldefels**... Outre les longues journées d'été et les automnes reposants.*

# Espais naturals i paisatges

Ens agrada l'aire pur, preservar el territori, recórrer muntanyes i valls, la neu blanca, les rutes i els itineraris màgics i silenciosos, anar en bicicleta o a cavall, caminar i fer escalada, conèixer el medi natural que ens envolta. Més de 100.000 hectàrees protegides, dotze espais naturals, una reserva de la biosfera... El **Montseny**, el **Cadí**, el **Pedraforca**, el **delta del Llobregat**, **Els 3 munts**, **Cavalls del Vent**, el **Camí dels Bons Homes**... El turisme rural i tranquil en contacte amb la natura.





# Espaces naturels et paysages

*Nous apprécions l'air pur, les monts et vallées, la neige blanche, les routes et les itinéraires magiques et silencieux, les promenades à vélo ou à cheval, la marche et l'escalade. Nous aimons préserver notre territoire et découvrir le milieu naturel qui nous entoure. Plus de 100 000 ha protégés, douze espaces naturels, une réserve de la biosphère...*

**Montseny, Cadí, Pedraforca, le delta du Llobregat, les itinéraires d'Els 3 monts, Cavalls del Vent et Camí dels Bons Homes...** Le tourisme rural et paisible en communion avec la nature.



**Montseny**

**Parador de Cardona.** Bages



# Història de Catalunya

Descobrim el nostre país a través de la història del nostre territori, vivim la cultura popular i l'origen dels pobles i les ciutats, ens retrobem amb les arrels familiars, seguim les empremtes deixades pels personatges més rellevants de la nostra història antiga i recent. **Castells i monestirs, muralles i torrasses, nuclis** que ens parlen d'altres temps, costums i tradicions que vénen de lluny... **Estimem el cor de Catalunya.**



## *Histoire de la Catalogne*

*Nous découvrons notre territoire à travers son histoire, vivons la culture populaire et l'origine des villes et villages, retrouvons nos racines familiales, suivons les traces des personnages les plus illustres de notre histoire lointaine et récente.*

**Châteaux et monastères, remparts et tours, cités** qui nous parlent des temps anciens, us et coutumes de jadis... **Nous sommes épris du cœur de la Catalogne.**



# Patrimoni i arquitectura

Ens sorprenen les restes d'antigues ciutats romanes i medievals, tan a prop i tan vívides; descobrim l'arquitectura popular i el romànic en estat pur, trobem monestirs i santuaris recollits, imaginem el geni creatiu d'aquells artistes que van deixar pinzellades d'un **modernisme** inesperat al llarg del territori. Podem revivre la **potència industrial** de Catalunya a través del patrimoni existent, preservat i interpretat... I veiem la genialitat de l'**arquitectura més futurista**.



**Cripta Güell.** Baix Llobregat

## *Patrimoine et architecture*

*Nous nous émerveillons devant les vestiges des anciennes cités romaines et médiévales, si proches et si vivantes, nous partons à la découverte de l'architecture populaire et de l'art roman à l'état pur, nous visitons des monastères et des sanctuaires isolés, imaginons le génie créateur de ces artistes qui laissèrent leurs marques d'un **modernisme** étonnant sur l'ensemble du territoire. Nous pouvons revivre la **puissance industrielle** de la Catalogne à travers le patrimoine existant, préservé et interprété... Et nous admirons l'ingéniosité de l'**architecture la plus futuriste**.*

# Cultura, festes i tradicions

Volem que es conservi la cultura viva del nostre poble. Viure la **Patum** un cop l'any, emocionar-nos amb els **castells humans** que pugen grans i petits, passar-ho bé a les **festes majors** dels pobles. Ens agrada que es preservi el ruc català i les competicions de gossos d'atura, els **gegants** i els **dracs**, les festes del **Corpus** i els **carnavals**, els **mercats tradicionals** i els esdeveniments arrelats. Però també apostem per nous festivals i esdeveniments culturals, per la **música** i el **cinema**, per l'**art**, el **teatre** o la **dansa**. Ahir, avui i demà.



La Patum. Berguedà

# Culture, fêtes et traditions

Nous voulons que vive la culture de notre peuple. Vivre la fête de **La Patum** une fois par an, nous émouvoir lorsque petits et grands construisent une **tour humaine**, participer aux **fêtes de villages**. Nous aimons l'âne catalan et les concours de chiens de bergers, les **géants** et les **dragons**, les **Fêtes-Dieu** et les **carnavals**, les **marchés traditionnels** et tant d'autres manifestations très enracinées qui ont traversé les siècles, mais nous soutenons également les nouveaux festivals et événements culturels, la **musique** et le **cinéma**, l'**art**, le **théâtre** ou la **danse**. Hier, aujourd'hui et demain.





# Gastronomia i productes de la terra

Fruïm de la bona taula amb les 10 **estrelles Michelin** que tenim l'abast, amb la cuina més autòctona i més autèntica, amb els productes d'autor i de la terra, conreats ben a prop. Explorem les jornades gastronòmiques que ens fan descobrir el que és propi de cada lloc i comprem als mercats de pobles i ciutats, els millors aparadors de les nostres denominacions d'origen, dels **vins** catalans i del **cava** més fresc, del **peix** mediterrani i de la **cacera** de les terres d'interior, dels **bolets** i les **tòfones** pirinenques, dels fruits d'aquests paisatges nostres de conreus i de **vinyes**...  
Un plaer irresistible.





Montserrat

## *Gastronomie et produits du terroir*

*Nous apprécions la gastronomie et les escapades gourmandes de nos 10 **étoilés Michelin**, la cuisine la plus locale et la plus authentique, les produits d'auteur et de la terre, cultivés dans la province. Nous profitons des journées gastronomiques pour découvrir les produits typiques de chaque terroir et flâner sur les étals des marchés des villages et des villes, la meilleure vitrine de nos appellations d'origine où abondent les **vins** catalans et le **cava** bien frais, le **poisson** méditerranéen et le **gibier** de l'arrière pays, les **champignons** et les **truffes** des Pyrénées, les fruits de nos paysages de cultures et de **vignobles**... Un plaisir irrésistible.*

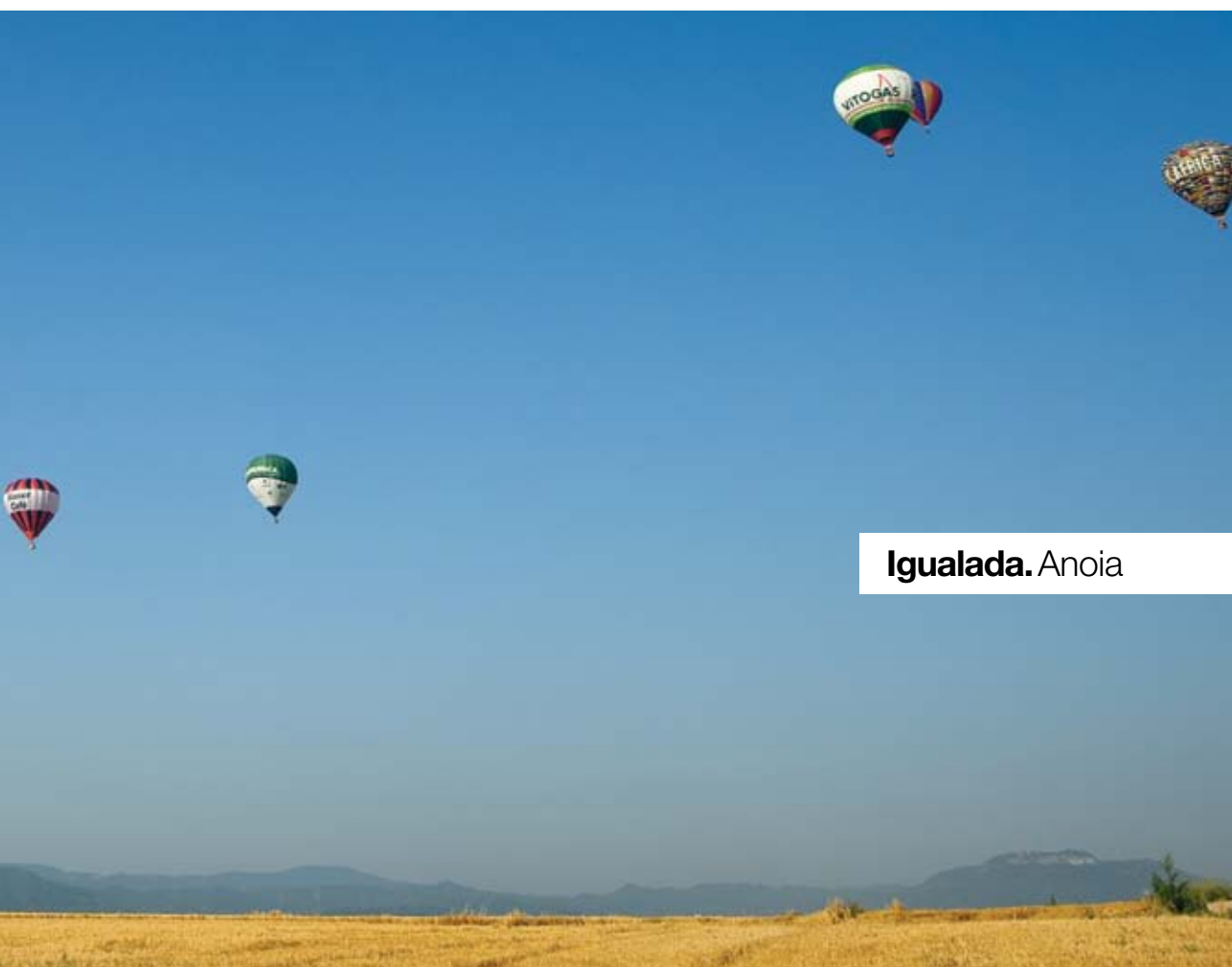
# Activitats i rutes

Som una destinació activa, esportiva, que transmet energia i convida als recorreguts, les xiruques i la motxilla. A matinar i fer camí a peu o en bicicleta. grans i petits **senders**, centres de **BTT** i **muntanyes** que esperen ser conquerides. **Estacions nàutiques** per viure el mar tot l'any i en totes les disciplines. **Golf** tranquil vora el mar, a la muntanya o als paisatges de l'interior. Esdeveniments esportius que es viuen de forma activa o contemplativa. **Motociclisme**, **fórmula 1**, **maratons**... **Rutes naturals**, **ecoturisme** responsable.



# Activités et itinéraires

Nous sommes une destination active et sportive qui transmet de l'énergie et donne envie de randonner, d'enfiler ses chaussures de montagne et de prendre son sac à dos. Se lever tôt et partir à pied ou à vélo. **Sentiers** petits et grands, centres **VTT** et **montagnes** qui n'attendent que le moment d'être conquises. **Stations nautiques** pour vivre la mer toute l'année et dans toutes les disciplines. Parcours de **golf** calmes en bord de mer, en montagne ou dans l'arrière-pays. Événements sportifs à vivre de manière active ou contemplative. **Motocyclisme, formule 1, marathons...** **Itinéraires nature** et **écotourisme** responsable.



Igualada. Anoia



# Vinyes, vins i cava

Ens apassionen els nostres **vins**, produïts amb varietats de raïm tradicionals, noves introduccions i varietats recuperades. Blancs, rosats i negres del **Penedès**, del **Pla de Bages** i d'**Alella**. Vins de la **DO Catalunya**. Una gamma infinita de buquets i d'aromes. I el **cava del Penedès**, del brut nature al dolç, per a tots els paladars. Marques de renom internacional. Una tradició ancestral que continua viva en el treball diari dels nostres **cellers**, que obren les portes als visitants curiosos. Festes lligades al camp i les vinyes, a la tardor i la verema. Verds, vermells i ocres que acompanyen el pas de les estacions. L'enoturisme: Tot un món per als sentits.



## Vignobles, vins et cava

*Nous sommes passionnés par nos **vins**, élaborés avec des cépages traditionnels, nouvelles introductions et cépages retrouvés. Les vins blancs, rosés et rouges d'El **Penedès**, d'El **Pla de Bages** et d'El **Alella**. Les vins d'appellation **DO Catalunya**. Une gamme infinie de bouquets et d'arômes. Et le **cava d'El Penedès**, du brut nature au doux, pour tous les palais. Des marques de renommée internationale. Une tradition ancestrale encore bien vivante dans le travail quotidien de nos **caves** qui ouvrent leurs portes aux visiteurs curieux. Des fêtes liées aux champs et aux vignobles, à l'automne et pendant les vendanges. Verts, rouges et ocres accompagnant le rythme des saisons. Le tourisme viticole: c'est un vaste monde pour le plaisir des sens.*



**Turismo Rural.** Vallès Oriental



## Allotjaments i serveis turístics de qualitat

Ens agrada gaudir de tots els allotjaments, de tots els serveis. De ser a prop de Barcelona i, alhora, de poder desconnectar de la ciutat en **allotjaments rurals**, establiments amb encant, **apartaments** i **càmpings**. Per viure-ho en parella o en família, amb amics o en solitud, tant per oci com per negoci. Ens relaxem en **hotels familiars** i **cadena de prestigi**, a la costa, als Pirineus o als paisatges de l'interior... Hi arribem gràcies a una **xarxa viària** de qualitat, un **aeroport internacional** i el principal **port de la Mediterrània**. Sense oblidar una **fira internacional** que no dorm mai. Descobreix que **Barcelona és més**.

## Hébergements et services touristiques de qualité

*Nous aimons profiter de tous les hébergements et de tous les services. Être à la fois tout près de Barcelone et pouvoir déconnecter de la ville dans des **gîtes ruraux**, demeures charmantes, **appartements** et **campings**. Passer de bons moments à deux ou en famille, avec des amis ou en toute solitude, aussi bien pour les loisirs que pour les affaires. Nous aimons nous détendre dans des **hôtels familiaux** ou des **chaînes hôtelières prestigieuses** sur la côte, dans les Pyrénées ou au cœur des paysages intérieurs. Nous atteignons tous les points de la province grâce à un réseau **routier de qualité**, un **aéroport international** et le **port principal de la Méditerranée**. Sans oublier un **salon international** qui ne dort jamais. Découvrez que **Barcelone, c'est plus**.*



**Barcelona**  
*és molt més*





- 1** Castellars **2** Cellers **3** Circuit de Catalunya **4** Ciutat de Cardona  
**5** Ciutat de Sitges **6** Ciutat de Terrassa **7** Ciutat de Vic **8** Cripta Güell i Colònia Güell **9** Festes Majors **10** Festival de Cinema Fantàstic de Sitges  
**11** La Patum de Berga **12** Massís de Pedraforca **13** Monestir de Montserrat  
**14** Parc Naturals de la província **15** Platges del Garraf **16** Platges del Maresme **17** Restaurant Sant Pau **18** Restaurant Racó de Can Fabes

## **AEROPORT BARCELONA**

Terminals 1 i 2B  
08820 El Prat del Llobregat  
934 780 565  
ot.aeroportbcnta@gencat.cat  
www.catalunyaturisme.cat

## **ALTA ANOIA**

Ravalet, 31  
08281 Els Prats de Rei  
938 680 366  
turisme@altaanoia.info  
www.altaanoia.info

## **ANOIA**

Plaça Sant Miquel, 5  
08700 Igualada  
938 051 585  
turisme@anoia.cat  
www.anoiaenviu.cat

## **BADALONA**

Passatge La Plana, 14  
08912 Badalona  
934 832 990  
otb@badalona.cat  
www.badalona.cat/turisme

## **BAGÀ**

Pujada a Palau, 7  
08695 Bagà  
938 244 862  
tur.baga@diba.cat  
www.baga.cat

## **BERGA**

Carrer dels Àngels, 7  
08600 Berga  
938 211 384  
info@turismeberga.cat  
www.turismeberga.cat

## **BERGUEDÀ**

Ctra. C-16, km 96,200  
08600 Berga  
938 221 500  
turisme@elbergueda.cat  
www.elbergueda.cat

## **CALDES DE MONTBUI**

Plaça de la Font del Lleó, 20  
08140 Caldes de Montbui  
936 654 140  
thermalia@caldesdemontbui.cat  
www.visiteucaldes.cat

## **CALELLA**

Sant Jaume, 231  
08370 Calella  
937 690 559  
info@turismedecalella.com  
www.calellabarcelona.com

## **CARDENER**

C-55, km 39,02 (Cal Pinça)  
08250 Sant Martí de Torroella  
938 361 708  
consorcicardener@diba.cat  
www.elcardener.com

## **CASTELLDEFELS**

Pintor Serrasanta, 4  
08860 Castelldefels  
936 352 727

info@castelldefelsturisme.info  
www.castelldefelsturisme.com

## **LAVERN - SUBIRATS**

Estació de Renfe Lavern, s/n  
08739 Subirats (Labern)  
938 993 499  
info@turismesubirats.cat  
www.turismesubirats.cat

## **MALGRAT DE MAR**

Plaça de l'Ancora, s/n  
08381 Malgrat de Mar  
937 655 642  
turisme@turismemalgrat.com  
www.turismemalgrat.com

## **MANRESA**

Via Sant Ignasi, 40  
08240 Manresa  
938 784 090  
turisme@ajmanresa.cat  
www.ajmanresa.cat

## **MATARÓ**

La Riera, 48  
08301 Mataró  
937 582 698  
turisme@ajmataro.cat  
www.mataro.cat

## **MANLLEU**, Museu Industrial del Ter

Passeig del Ter, 2  
08560 Manlleu  
938 515 176  
mit@mitmanlleu.org  
www.mitmanlleu.org

## **MOIANÈS**

Carrer de les Joies, 11-13 (Can Carner)  
08180 Moià  
938 208 000  
tur.moianes@diba.cat  
www.consorcidelmoianes.cat

## **MONTSERRAT**

Plaça de la Creu, s/n  
08199 Montserrat  
938 777 701  
informacio@larsa-montserrat.com  
www.montserratvisita.com

## **PARC FLUVIAL LLOBREGAT**

Torre de l'Amo de Viladomiu Nou  
08680 Gironella  
938 250 689  
infoparc@parcfluvial.cat  
www.parcfluvial.cat

## **PINEDA DE MAR**

Plaça Catalunya, 1  
08397 Pineda de Mar  
937 625 038  
pinedaturistica@telefonica.net

## **LA ROCA VILLAGE**

La Roca Village  
08430 La Roca del Vallès  
938 423 900  
lrreception@valueretail.com  
www.larocavillage.com

## **RUPIT I PRUIT**

Sant Joan Fàbregues, 1  
08569 Rupit  
938 522 003/669 400 131  
turisme.rupitpruit@hotmail.com  
www.rupitpruit.cat

## **SANT CELONI**

Carrer Major, 53  
08470 Sant Celoni  
938 670 171  
turisme@santceloni.cat  
www.santceloni.cat/turisme

## **SANT CUGAT DEL VALLÈS**

Portal major del Monestir.  
Plaça Octavià, s/n  
08172 St.Cugat del Vallès  
936 759 952  
turisme@santcugat.cat  
www.turisme.santcugat.cat

## **SANT SADURNÍ D'ANOIA**

Hospital, 24  
08770 Sant Sadurní d'Anoia  
938 913 188  
turisme@santsadurni.cat  
www.turismesantsadurni.cat

## **SANTA SUSANNA**

Avda. Del Mar, s/n  
08398 Santa Susanna  
937 679 008  
oi.turisme@stasusanna.org  
www.santasusanna-online.com

## **SITGES**

Sínia Morera, 1  
08870 Sitges  
938 109 340  
info@sitgestur.cat  
www.sitgestur.cat

## **TERRASSA**

Raval de Montserrat, 14  
08221 Terrassa  
937 397 019  
turisme@terrasa.cat  
www.visitaterrassa.cat

## **VIC**

Ciutat, 4  
08500 Vic  
938 862 091  
turisme@vic.cat  
www.victurisme.cat

## **VILAFRANCA DEL PENEDEÈS**

Carrer de la Cort, 14  
08720 Vilafranca del Penedès  
938 181 254  
turisme@vilafranca.org  
www.turismevilafranca.com

## **VILANOVA I LA GELTRÚ**

Passeig del Carme, s/n  
(Parc Ribes Roges)  
08800 Vilanova i la Geltrú  
938 154 517  
mmontserrat@vilanova.cat  
www.vilanovaturisme.net

**Associacions  
i gremis  
de hosteleria**

**Associations et  
professionnels de  
l'hôtellerie**

**FEDERACIÓ INTERCOMARCAL  
D'HOSTALERIA I RESTAURACIÓ**

934 199 445  
www.fihhr.org

**GREMI D'HOTELS DE BARCELONA.  
ASOCIACIÓ**

**DE HOTELES DE BARCELONA**  
933 016 240  
www.barcelonahotels.es

**GREMI DE RESTAURACIÓ  
DE BARCELONA**

902 010 342 / 933 016 686  
www.gremirestaurocio.com

**GREMI COMARCAL D'HOSTALERIA  
I TURISME**

**DEL BARCELONÈS NORD  
I DEL MARESME SUD**  
933 891 510  
www.gremihostaleria.es

**GREMI D'HOSTALERIA  
DEL VALLÈS OCCIDENTAL  
I DEL BARCELONÈS**

935 751 976  
www.hostaleria.cat

**GREMI D'HOSTALERIA I TURISME  
DE MATARÓ I EL MARESME**

937 985 558  
www.gremihostaleria.com

**GREMI D'EMPRESARIS  
D'HOSTALERIA DE LA COMARCA  
DEL MARESME**

937 690 612  
www.gremimaresme.com

**GREMI COMARCAL D'HOTELERIA I  
TURISME VALLÈS ORIENTAL**

938 706 569 / 938 790 774  
www.gremihotelerialvallesoriental.com

**GREMI D'HOSTALERIA I TURISME  
DE SABADELL I VALLÈS CENTRE**

937 258 383 / 629 389 490  
www.gremihostaleriasabadell.com

**GREMI EMPRESARIAL  
D'HOSTALERIA DE TERRASSA  
I COMARCA**

937 801 359  
www.gremihosttarrassa.com

**GREMI D'HOSTALERIA  
DE SANT BOI I COMARCA**

936 548 880

**GREMI D'HOSTELERIA I TURISME  
BAIX LLOBREGAT CENTRE NORD**

937 752 549  
www.hostalbaix.com

**GREMIO DE HOSTELERÍA  
DE CASTELLDEFELS  
Y BAIX LLOBREGAT**

936 653 754  
www.gremihostaleria.cat

**GREMI D'HOTELERIA  
I RESTAURACIÓ DE VILANOVA  
I LA GELTRÚ**

938 148 686

**GREMI D'HOSTALERIA DE SITGES**

938 947 331  
www.gremihs.com

**GREMI COMARCAL D'HOTELERIA  
I TURISME DE L'ALT PENEDE'S**

938 901 707  
www.gremihostaleriapenedes.com

**GREMI D'HOTELERÍA  
I TURISME DEL BAGES**

938 723 103  
www.ghtbages.org

**GREMI D'HOSTALERIA DE RUBÍ  
I TURISME DEL BAGES**

936 997 209  
www.rubigremi.com

**GREMI D'HOSTALERIA  
DE VILADECANS**

www.gremihosteleriaviladecans.com

**GREMI D'HOSTALERIA D'OSONA**

938 866 211  
www.ghosona.com

**GREMI D'HOSTALERIA  
I TURISME DE L'ANOIA**

938 040 402

**ASSOCIACIÓ D'HOSTALERIA  
I TURISME DEL BERGUEDA**

938 222 495  
www.berguedaturisme.com

**ASOCIACION GREMIO DE  
HOSTELERIA Y ALIMENTACION DE  
HOSPITALET Y COMARCA**

934 311 430

**Càmpings  
Campings**

**Associació de Càmpings  
i de C.V. de Barcelona**

938 654 695  
www.campingsbarcelona.com

**Associació de Càmpings d'Osona**

938 814 062

**Associació de Càmpings  
del Berguedà**

938 258 103  
www.campingsdelbergueda.cat

**Associació de Càmpings de  
Muntanya i del Pirineu Català**

938 210 380  
www.ocipirineu.com

**Turisme rural  
Tourisme rural**

**Associació de Turisme Rural  
del Vallès**

938 659 245  
www.vallesrural.com

**Unio de Pagesos de Catalunya**

932 689 712  
www.agroturisme.org

**Associació de Turisme Rural  
de Castelltallat**

93. 743 31 88  
www.serradecastelltallat.com

**Associació d'Agroturisme d'Osona**

618 61 01 63  
www.agroturismeosona.com

**Associació d'Agroturisme  
del Berguedà**

938 221 022  
www.agroturisme-bergueda.com

**Associació de titulars d'allotjaments  
Rurals del Lluçanès**

938 578 289  
www.turisme.llucanes.cat

**Associació de Turisme Rural  
del Parc Natural del Montseny**

938 473 066

**Associació per al desenvolupament  
de l'Alta Anoia**

938 698 165

**Moianès Turístic**

938 300 428

**Federació d'Agroturisme  
de les Comarques d'Interior**

938 691 886  
www.faciagroturisme.com

**Associació del Bages Agroturístic**

938 366 135  
www.casesruralsalbagues.com

**Associació de Residències Cases  
de Pagès a l'Alt Penedès**

938 971 315  
www.masiesdelpenedes.com

**Apartaments turístics  
Appartements touristiques**

**Associació d'apartaments Turístics  
de Barcelona**

902 052 303

**Agències de viatges  
Agences de voyages**

**UCAVE: Unió Catalana d'Agències  
de Viatges Especialitzades**

934 517 760  
www.ucave.com

**ACAV: Associació Catalana  
d'Agències de Viatges**

933 219 729  
www.acav.net

**AVASA: Agències de Viatges  
Associades S.A.**

934 195 800  
www.netagencias.com/avasaviatges



[www.diba.cat/turisme](http://www.diba.cat/turisme)

